



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No.	40942318
4 Data spedizione/ Shipping Date	18.03.2020

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
5	871298650	209,3 KG	251,0 KG	800x 600x 720 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
6	871298667	209,3 KG	251,0 KG	800x 600x 720 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ

Gestione imballaggi a rendere

6,000	P-26-SGP4 Palette 800X600X127-FAG-HLZ	0000SON
96,000	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
6,000	P-38-A0806 Coperchio SW-SG-812X612X53	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.



TE 57913420

T. 14

SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.	
Abender / Sender FSW: Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Werk Schweinfurt Fritz-Drescher-Strasse / Tor 4 DE 97421 Schweinfurt				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR20301Y9 Datum / Date 18.03.2020 14:54 Richtung / Direction Ausgang / Outbound	
Beladestelle / Loading point Schweinfurt Ladetag / Loading date 03/18/2020 Ladeuhrzeit / Loading time 17:00				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 99005100 Spediteur-Nr. / Carrier no.	
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 03/20/2020 Eintreff-Zeit / Required time 18:30	
Shipping reference number SN number 57101980					
Packstück / Parcel Reference number 40942318 Type Pallet		Anzahl / Quantity 6	Abmessung / Dimensions Länge / Length 80 Breite / Width 60 cm Höhe / Height 72		Gewicht / Weight kg 1506,000
Summe Packstücke / Amount parcels 6		Gesamt Gewicht / Total weight 1506,000			
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Molnár, Ádám PJSFAH-PLL5 molnaaam@schaeffler.com			Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 10020 Modugno (BA) Rechnung für Transportgebühren / Invoice for transportation charges will apply: 19 MAR 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature		
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature		

903974

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The lines with bold text must be filled in by the carrier.
Les rubriques inscrites en gras doivent être remplies par le transporteur.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
For dangerous goods, in addition to the possible certificate, to indicate on the last line of the rubric:
Pour les marchandises dangereuses, en plus d'un éventuel certificat, à indiquer sur la dernière ligne de la rubrique.

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Reproduction is prohibited!

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
Name Schaeffler Technologies
Strasse AG & Co. KG
Ort Georg-Schäfer-Straße 30
Land Schweinfurt
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
Name Magna P.S.p.A.
Strasse V. dei Cidamini 4
Ort 70026 Modugno
Land ITALY
3 Auslieferungsort des Gutes Place of delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort 70026 Modugno
Land ITALY
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort Schaeffler Technologies
Land AG & Co. KG
Datum 18.03.2020
5 Beigefügte Dokumente Attached documents / Documents annexes
Schaefer-Strasse 30 Schweinfurt

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
teiligen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract for
International Road Transport (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, Address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)
S.C. BANECA S.R.L. CIF RO31645368 - J51824/2013 ORADEA - BIHOR - ROMANIA B-140-BNC

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
	6	pallets			1506 kg	

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par:	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
	Fracht Freight Price / Prix de transport			
	Ermäßigungen Reduction / Réductions			
	Zwischensumme Subtotal / Somme			
	Zuschläge Supplements / Suppléments			
	Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires			
	Sonstiges Other / Divers			
	Gesamtsumme Total / Total à payer			

14 Rückerstattung Remboursement / Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
	☐ Frei Free / Franco	KUEHNE+NAGEL S.r.l.
	☐ Unfrei Not free / Port dû	Via dei Cidamini, SNC - 70026 Modugno (BA)
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à	23
Schweinfurt		

24 Gut empfangen Reception des marchandises / Receipt of Goods
19 MAR 2020

verfügen über die Qualität und Quantität

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings / Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport	
VON from / de	bis to / à	km
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Rechts	27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation	Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net
	MLK HL 319	
29 Anhänger Trailer / Remorque	30 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de permis	31

Lademittel Euro Pallets / Palettes Euro	angeliefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence
Gitter-Box Mesh Pallets / Grid Palettes	angeliefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber invoice for the client Facture pour le commandant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---

www.quantumshop.de